

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

14 juni 2001

**WETSONTWERP**

**tot wijziging van de faillissementswet van  
8 augustus 1997, de wet van 17 juli 1997  
betreffende het gerechtelijk akkoord en  
het Wetboek van Vennootschappen**

**AMENDEMENTEN**

**Nr. 73 VAN DE REGERING**

(Subamendement op amendement nr. 12, DOC 50 1132/002)

**Art. 5**

**In 1° de voorgestelde tekst vervangen als volgt:**

«Wanneer blijkt dat het actief ontoereikend is om de vermoedelijke kosten van beheer en van vereffening van het faillissement te dekken, kan de rechtbank op verzoek van de curatoren of zelfs ambtshalve na de curatoren te hebben gehoord de sluiting van het faillissement uitspreken. De gefailleerde wordt opgeroepen met een gerechtsbrief die de tekst van dit artikel bevat. De partijen worden raadkamer gehoord over de verschoonbaarheid en over de sluiting van het faillissement. De rechtbank verklaart de gefailleerde verschoonbaar, hetgeen de in artikel 82 vermelde gevolgen heeft wanneer hij beantwoordt aan de in de artikelen 80 en 81 gestelde voorwaarden.».

Voorgaande documenten :

Doc 50 **1132/ (2000/2001)** :

001 : Wetsontwerp.

002 tot 009 : Amendementen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

14 juin 2001

**PROJET DE LOI**

**modifiant la loi du 8 août 1997 sur  
les faillites, la loi du 17 juillet 1997  
relative au concordat judiciaire et  
le Code des Sociétés**

**AMENDEMENTS**

**N° 73 DU GOUVERNEMENT**

(Sous-amendement à l'amendement n° 12, DOC 50 1132/002)

**Art. 5**

**Au 1° remplacer le texte proposé comme suit:**

« S'il apparaît que l'actif ne suffit pas pour couvrir les frais présumés d'administration et de liquidation de la faillite, le tribunal, sur requête des curateurs ou même d'office après avoir entendu les curateurs, peut prononcer la clôture de la faillite. Le failli est convoqué par pli judiciaire contenant le texte du présent article. Les parties sont entendues en chambre du conseil sur l'excusabilité et la clôture de la faillite. Le tribunal déclare le failli excusable, avec les effets énoncés à l'article 82, s'il répond aux conditions prévues aux articles 80 et 81. ».

Documents précédents :

Doc 50 **1132/ (2000/2001)** :

001 : Projet de loi.

002 à 009 : Amendements.

## VERANTWOORDING

Ingevolge de goedkeuring van amendement nr. 12 in plaats van amendement nr. 25 en om het mechanisme omschreven en verantwoord in de amendementen nrs. 24 en 25 (DOC 50 1132/004) te kunnen toepassen, moet punt 1 licht worden gewijzigd teneinde daarin te bepalen dat de rechtbank van koop-handel, na de curatoren te hebben gehoord, ambtshalve de sluiting van het faillissement kan uitspreken wegens ontoereikendheid van het actief.

## Nr. 74 VAN DE REGERING

## Art. 5

**De volgende wijzigingen aanbrengen:****A. punt 2 vervangen als volgt:**

*«2° het tweede lid wordt vervangen als volgt:*

*«De beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement brengt de ontbinding van de rechtspersoon en de onmiddellijke sluiting van de vereffening mee wanneer wordt vastgesteld dat het actief ontoereikend is om de vermoedelijke kosten voor het beheer en de vereffening van het faillissement te dekken.»» .*

**B. het artikel aanvullen als volgt:**

*«3° het derde lid wordt vervangen als volgt:*

*«Artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen is van toepassing;*

*4° het vijfde lid wordt vervangen als volgt:*

*«Het vonnis waarbij de sluiting van het faillissement wordt uitgesproken wegens ontoereikendheid van het actief wordt door de griffier aan de gefailleerde betekend en door toedoen van de curatoren bij uittreksel bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad. Dit uittreksel bevat de naam, de voornaam en het adres van de personen die als vereffenaars worden beschouwd. De beslissing waarbij de gefailleerde verschoonbaar wordt verklaard, is binnen een maand te rekenen vanaf de bekendmaking van het vonnis tot sluiting van het faillissement vatbaar voor derdenverzet dat door iedere schuldeiser persoonlijk wordt ingesteld door middel van een dagvaarding gedaan aan de gefailleerde en aan de curator.»».*

## JUSTIFICATION

Suite à l'approbation de l'amendement n° 12 en lieu et place de l'amendement n° 25 et afin de rendre possible la mise en œuvre du mécanisme décrit et justifié sous les amendements n° 24 et 25 (Doc. Chambre n° 1132/004), il y a lieu de le modifier légèrement afin de prévoir que le tribunal de commerce peut prononcer d'office la clôture de la faillite pour insuffisance d'actif après avoir entendu les curateurs.

## N° 74 DU GOUVERNEMENT

## Art. 5

**Apporter les modifications suivantes:****A. le 2° est remplacé par la disposition suivante:**

*« 2° l'alinéa 2 est remplacé par l'alinéa suivant:*

*« La décision de clôture des opérations de la faillite, dissout la personne morale et emporte clôture immédiate de sa liquidation, lorsqu'il est reconnu que l'actif ne suffit pas pour couvrir les frais présumés d'administration et de liquidation de la faillite.»».*

**B. compléter cet article comme suit :**

*«3° l'alinéa 3 est remplacé par l'alinéa suivant :*

*« L'article 185 du Code des sociétés est applicable.*

*4° l'alinéa 5 est remplacé par l'alinéa suivant :*

*« Le jugement prononçant la clôture de la faillite pour insuffisance d'actif est notifié au failli par les soins du greffier et publié par extrait au Moniteur belge, à la diligence des curateurs. Cet extrait contiendra les nom, prénom et adresse des personnes considérées comme liquidateurs. La décision qui prononce l'excusabilité du failli est susceptible de tierce-opposition par citation donnée au failli et au curateur de la part des créanciers individuellement dans le mois à compter de la publication du jugement de clôture.»».*

## VERANTWOORDING

Dit amendement strekt vooreerst ertoe artikel 73, tweede lid, van de faillissementswet te wijzigen teneinde daarin weer te geven dat een failliete rechtspersoon na afloop van de summier sluitingsprocedure niet meer verschoonbaar kan worden verklaard.

Bovendien worden ook het tweede en het vijfde lid van artikel 73 gewijzigd om ze in overeenstemming te brengen met de aanpassingen die door amendement nr. 31 zijn aangebracht in artikel 83 van de faillissementswet.

## Nr. 75 VAN DE REGERING

## Art. 6

**In 2° de derde en vierde voorgestelde zin vervangen als volgt:**

« *Behalve in geval van gewichtige omstandigheden, met bijzondere redenen omkleed, spreekt de rechtbank de verschoonbaarheid uit van de ongelukkige gefailleerde die te goeder trouw handelt.* ».

## VERANTWOORDING

Deze wijziging strekt er toe de mogelijkheid op te heffen om een gefailleerde rechtspersoon verschoonbaar te verklaren.

*De minister van Justitie,*

Marc VERWILGHEN

Nr. 76 VAN DE HEER LANO  
(Ter vervanging van amendement nr.49)

## Art. 3ter (nieuw)

**Een artikel 3ter invoegen, luidend als volgt:**

«Art. 3ter. — *In artikel 11 van dezelfde wet, wordt de derde zin als volgt vervangen:*

«*Zij beveelt zo nodig een plaatsopneming door de rechter-commissaris en de curatoren.*».

## JUSTIFICATION

Le présent amendement a tout d'abord pour objet de modifier l'article 73, alinéa 2, de la loi sur les faillites, afin d'y refléter la suppression de la possibilité de déclarer excusable la personne morale faillie au terme de la procédure sommaire de clôture.

Par ailleurs, l'article 73 de la loi sur les faillites se trouve également modifié, en ses alinéas 3 et 5, afin de se conformer aux adaptations qui ont été apportées à l'article 83 de la loi sur les faillites par l'amendement n° 31.

## N° 75 DU GOUVERNEMENT

## Art. 6

**Au 2° remplacer les 3<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> phrases proposées par la disposition suivante:**

« *Sauf circonstances graves spécialement motivées, le tribunal prononce l'excusabilité du failli malheureux et de bonne foi.* ».

## JUSTIFICATION

Cet alinéa est modifié afin de supprimer la possibilité de déclarer excusable une personne morale faillie.

*Le ministre de la Justice,*

Marc VERWILGHEN

N° 76 DE M. LANO  
(En remplacement de l'amendement n°49)

## Art. 3ter (nouveau)

**Insérer un article 3ter, libellé comme suit :**

« Art. 3ter. — *À l'article 11 de la même loi, la troisième phrase est remplacée par la phrase suivante :*

« *Il ordonne au besoin une descente sur les lieux, du juge-commissaire et des curateurs.* ».

## VERANTWOORDING

Er wordt verwezen naar de verantwoording van het ingetrokken amendement 49,A.

Een plaatsopneming is niet altijd vereist. De rechtbank kan daarover oordelen. Daarenboven is er hoe dan ook de verplichting opgenomen in artikel 43 om onmiddellijk en onder toezicht van de rechter-commissaris een inventaris op te maken.

Nr. 77 VAN DE HEER **LANO**  
(Ter vervanging van amendement nr.52)

Art. 3sexies (*nieuw*)

**Een artikel 3sexies invoegen, luidend als volgt:**

«Art. 3sexies. — Artikel 15 van de faillissementswet van 8 augustus 1997 wordt opgeheven.».

## VERANTWOORDING

Zie vorige amendementen. Het is niet logisch dat puur procedurele maatregelen niet in het Gerechtelijk Wetboek zijn opgenomen.

Nr. 78 VAN DE HEER **LANO**  
(Ter vervanging van amendement nr. 54)

Art. 4

**Dit artikel vervangen als volgt:**

«Art. 4. — Artikel 30 van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt:

A) De woorden «Bij het aanvaarden van hun ambt leggen de aangestelde curatoren ten overstaan van de rechters-commissarissen de eed af in de volgende bewoordingen» worden vervangen door de woorden «De curatoren leggen bij de aanvaarding op de lijst ten overstaan van de voorzitter van de rechtbank de eed af in de volgende bewoordingen:

B) Het artikel wordt aangevuld met een nieuw lid, luidend als volgt : Bij de aanvaarding van hun ambt tekenen zij onverwijld ter griffie het proces-verbaal van aanstelling.».

## VERANTWOORDING

In acht genomen de inschrijving van de curator op een lijst en de sacramentale bewoordingen van de eed lijkt het meer gepast dat de eed wordt afgelegd ten overstaan van de voorzitter van de rechtbank van koophandel ter gelegenheid van de aanvaarding op die lijst.

## JUSTIFICATION

Il est renvoyé à la justification de l'amendement n°49, A, qui a été retiré.

Une descente sur les lieux n'est pas toujours nécessaire. Le tribunal peut statuer à ce sujet. L'article 43 prévoit en outre de toute manière l'obligation de procéder immédiatement à un inventaire sous la surveillance du juge-commissaire.

N°77 DE M. **LANO**  
(en remplacement de l'amendement n°52)

Art. 3sexies (*nouveau*)

**Insérer un article 3sexies, libellé comme suit :**

« Art. 3sexies – L'article 15 de la même loi est abrogé.».

## JUSTIFICATION

Voir les amendements précédents. Il n'est pas logique que des mesures purement procédurales ne soient pas inscrites dans le Code judiciaire.

N° 78 DE M. **LANO**  
(en remplacement de l'amendement n° 54)

Art. 4

**Remplacer cet article par la disposition suivante :**

« Art. 4 — À l'article 30 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

A) Les mots « Au moment de leur entrée en fonction, les curateurs désignés prêtent serment devant le juge-commissaire dans les termes suivants : » sont remplacés par les mots « Au moment de leur inscription sur la liste, les curateurs prêtent serment devant le président du tribunal de commerce dans les termes suivants : »

B) L'article est complété par un nouvel alinéa, libellé comme suit : « Au moment de leur entrée en fonction, ils signent sans délai, au greffe, le procès-verbal de désignation. ».

## JUSTIFICATION

Eu égard à l'inscription du curateur sur une liste et au termes sacramentels du serment, il paraît s'indiquer que celui-ci soit prêté devant le président du tribunal de commerce à l'occasion de l'admission sur cette liste.

Deze eenmalige eedaflegging door de curatoren heeft ook het voordeel dat de rechter-commissaris, die dan toch al moet beschouwd worden als een niet-betaalde medewerker van het gerecht, niet louter en alleen omwille van die eedaflegging zijn eigen en normale werkzaamheden zou moeten onderbreken om zich onmiddellijk naar het gerechtshuis te haasten en aldaar, in afspraak met curator en griffier, de eed te ontvangen.

Dit zal geenszins beletten dat de curator en rechter-commissaris reeds in de eerste uren van het faillissement met elkaar contact opnemen, hetgeen de wetgever van 1997 ook beoogde. De eedaflegging is echter niet het juiste middel om dit doel te bereiken.

#### Nr. 79 VAN DE HEER LANO

(Subamendement op amendement nr. 34, DOC 50 1132/006)

##### Art. 4bis

**In de voorgestelde tekst, tussen de woorden «tegenstrijdigheid van belangen» en de woorden «daardoor kan worden» de woorden «of een tijdelijke onbeschikbaarheid» invoegen.**

##### VERANTWOORDING

Het «niet langer kunnen optreden» door de curator is niet enkel mogelijk op grond van een strijdigheid van belangen.

Een tijdelijke onderbreking van zijn werkzaamheden kan ook het gevolg zijn van een tijdelijke werkonbekwaamheid bijvoorbeeld door ziekte, of een leeropdracht aan een buitenlandse universiteit.

Indien de afwezigheid van de curator aldus de werkzaamheden van het faillissement, gelet op het ingetreden stadium van de vereffeningsprocedure, wezenlijk dreigt te verstoren, dan zal de rechtbank mogelijk in zijn vervanging voorzien.

Op dit ogenblik wordt ook bij tijdelijke onbeschikbaarheid van de aangestelde curator dikwijls een tweede curator aangesteld. De nadelen daarvan zijn duidelijk en situeren zich op twee niveau's. Enerzijds moeten daarvoor kosten van publicatie gemaakt worden, anderzijds zal deze tweede curator gerechtigd zijn op de helft van de erelonen van het faillissement ook al is zijn tussenkomst beperkt.

De tijdelijke onbeschikbaarheid kan veel beter worden opgevangen door de aanstelling van een curator *ad hoc*. Er zijn geen bijkomende kosten van bijvoorbeeld publicatie noch bij de aanstelling noch bij de beëindiging van de aanstelling en de erelonen van de curator *ad hoc* zijn beperkt tot zijn effectieve prestaties in de periode van zijn aanstelling.

Cette unique prestation de serment par les curateurs présenterait également l'avantage que le juge-commissaire, qui doit déjà être considéré à ce moment comme un collaborateur non rémunéré de la justice, ne devrait pas interrompre ses activités propres et normales uniquement en raison de cette prestation de serment, pour se hâter vers le palais de justice et y recevoir le serment après s'être entendu avec le curateur et le greffier.

La disposition proposée n'empêchera nullement que le curateur et le juge-commissaire prennent contact dès les premières heures de la faillite, objectif que le législateur de 1997 poursuivait également. La prestation de serment n'est toutefois pas le meilleur moyen de réaliser cet objectif.

#### N° 79 DE M. LANO

(Sous-amendement à l'amendement n° 34)

##### Art. 4bis

**Dans le texte proposé au A), entre les mots « un conflit d'intérêts » et les mots «, le curateur », insérer les mots « ou une indisponibilité temporaire ».**

##### JUSTIFICATION

L'« empêchement » du curateur peut avoir une autre cause qu'un conflit d'intérêts.

Une interruption temporaire de ses activités peut également être due à une incapacité de travail temporaire, par exemple en cas de maladie ou de charge d'enseignement dans une université étrangère.

Si l'absence du curateur risque de perturber notablement les opérations de la faillite, eu égard à la procédure de liquidation qui est entamée, le tribunal procédera éventuellement à son remplacement.

Actuellement, un deuxième curateur est souvent désigné en cas d'indisponibilité temporaire du curateur désigné. Les inconvénients de ce système sont évidents et se situent à deux niveaux. D'une part, il faudra exposer des frais de publication. D'autre part, ce deuxième curateur pourra prétendre à la moitié des honoraires relatifs à la faillite, même si son intervention est limitée.

Le problème de l'indisponibilité temporaire peut être résolu d'une bien meilleure façon par la désignation d'un curateur *ad hoc*. Il n'y a pas de frais supplémentaires de publication, que ce soit lors de la désignation ou à la fin de sa mission, et les honoraires du curateur *ad hoc* sont limités aux prestations qu'il a effectivement accomplies.

Nr. 80 VAN DE HEER **LANO**  
(Subamendement op amendement nr.34)

Art. 4bis

**In B), in de voorgestelde tekst, de woorden «eveneens van toepassing» vervangen door de woorden «van overeenkomstige toepassing».**

VERANTWOORDING

Correctere verwoording.

Ingevolge amendement 34 en deze subamendementen zal de tekst van artikel 32 van de faillissementswet dan als volgt luiden:

Onverminderd de meldingsplicht zoals bepaald in artikel 30 en voor zover de tegenstrijdigheid van belangen of een tijdelijke onbeschikbaarheid daardoor kan worden vermeden, vraagt de curator bij verzoekschrift gericht aan de rechtbank van koop-handel de aanstelling van een curator ad hoc. De rechtbank doet uitspraak op verslag van de rechter-commissaris.

Met toepassing van artikel 30, laatste lid, kan de rechtbank ook ambtshalve een curator ad hoc aanstellen. De procedure bepaald in artikel 31, tweede lid, is van overeenkomstige toepassing.

Wanneer een curator ad hoc wordt aangesteld ter vervanging van de curator-titularis, dient die curator ad hoc de aanvaarding van zijn opdracht schriftelijk te bevestigen. Na afloop van zijn opdracht maakt hij een verslag op van zijn activiteiten en laat hij zijn staat van kosten en ereloon begroten door de rechtbank, die uitspraak doet op verslag van de rechter-commissaris en na de curator-titularis te hebben gehoord.

De staat van kosten en ereloon van de curator ad hoc wordt door de curator-titularis in zijn eindafrekening opgenomen als kosten van het faillissement.

Nr. 81 VAN DE HEER **LANO**  
(Ter vervanging van amendement nr. 57)

Art. 4quater (nieuw)

**Een artikel 4quater invoegen, luidend als volgt:**

«Art. 4quater. — Artikel 34 van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt:

A) het eerste lid wordt vervangen als volgt: «Elk jaar en voor de eerste keer twaalf maanden na de aanvaarding van hun ambt, overhandigen de curatoren aan de rechter-commissaris een omstandig verslag betreffende de toestand van het faillissement»;

N° 80 DE M. **LANO**  
(sous-amendement à l'amendement n° 34)

Art. 4bis

**Au littera B), dans le texte proposé, remplacer les mots « est également applicable » par les mots « s'applique par analogie ».**

JUSTIFICATION

A la suite de l'amendement n°34 et des présents sous-amendements, le texte de l'article 32 de la loi sur les faillites se présente comme suit :

« Sans préjudice de l'obligation d'information prévue à l'article 30 et pour autant que cette démarche permette d'éviter un conflit d'intérêts, le curateur demande, par voie de requête adressée au tribunal de commerce, la désignation d'un curateur ad hoc. Le tribunal statue sur le rapport du juge-commissaire.

En application de l'article 30, dernier alinéa, le tribunal peut également désigner d'office un curateur ad hoc. La procédure prévue à l'article 31, alinéa 2, s'applique par analogie.

Lorsqu'un curateur ad hoc est désigné en remplacement du curateur titulaire, il doit confirmer par écrit l'acceptation de sa mission. Au terme de sa mission, le curateur ad hoc rédige un rapport de ses activités et fait chiffrer son état de frais et ses honoraires par le tribunal, qui statue sur le rapport du juge-commissaire et après avoir entendu le curateur titulaire.

Le curateur titulaire fait figurer l'état de frais et honoraires du curateur ad hoc dans son décompte final au titre de frais de la faillite. »

N° 81 DE M. **LANO**  
(En remplacement de l'amendement n°57)

Art. 4quater (nouveau)

**Insérer un article 4quater, libellé comme suit :**

« Art. 4quater. — À l'article 34 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

A) l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par l'alinéa suivant : « Chaque année et pour la première fois douze mois après leur entrée en fonction, les curateurs remettent au juge-commissaire un état détaillé de la situation de la faillite » ;

*B) het derde lid wordt vervangen door de volgende tekst: «Een kopie van elk verslag wordt ter griffie neergelegd en in het faillissementsdossier gevoegd.» ».*

#### VERANTWOORDING

De 1<sup>e</sup> paragraaf van de huidige tekst voorziet een verslag tijdens de 6<sup>e</sup> en 12<sup>e</sup> maand van het eerste jaar van de vereffening.

Daarnaast is er de verplichting tot het onmiddellijk opmaken van een inventaris, waar voor een groot deel dezelfde informatie instaat (artikel 43).

Volgens artikel 60 zijn de curatoren daarenboven gehouden binnen twee maanden na hun ambtsaanvaarding aan de rechter-commissaris een memorie of kort verslag te overhandigen betreffende de toestand van het faillissement, dit met het oog op het doen «toekomen» aan de procureur des Konings.

Dit legt de volgende verplichtingen op aan de curator:

- Onmiddellijk na de ambtsaanvaarding: een inventaris (artikel 43)
- Na twee maanden: een memorie voor de rechter-commissaris/procureur des Konings (artikel 60)
- Na zes maanden: een omstandig verslag (artikel 34)
- Na 12 maanden: een omstandig verslag (artikel 34)

Een zekere uniformiteit van de werkzaamheden lijkt meer efficiënt. Door in artikel 34 de verplichting om na zes maanden een omstandig verslag te maken te schrappen, wordt de rapporteringsverplichting in het eerste jaar iets meer evenwichtig.

Nr. 82 VAN DE HEER **LANO**  
(Ter vervanging van amendement nr. 58)

*Art. 4quinquies (nieuw)*

**Een artikel 4quinquies invoegen, luidend als volgt:**

*«Art. 4quinquies. — Artikel 40 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:*

*«Art. 40. — De curatoren nemen dadelijk na het vonnis van faillietverklaring hun taak op zich nadat zij de aanvaarding van hun ambt hebben bevestigd door ondertekening van het proces-verbaal van aanstelling. Zij beheren het faillissement als een goed huisvader onder toezicht van de rechter-commissaris.» ».*

#### VERANTWOORDING

Gelet op de voorgestelde wijziging van artikel 30 (amendement nr. 78), en met betrekking tot de eedaflegging, dient dit artikel te worden gewijzigd.

*B) l'alinéa 3 est remplacé par l'alinéa suivant : « Une copie de chaque état est déposée au greffe et versée au dossier de la faillite. » ».*

#### JUSTIFICATION

L'alinéa 1<sup>er</sup> du texte actuel prescrit aux curateurs de remettre un rapport au juge-commissaire au cours des sixième et douzième mois de la première année de liquidation de la faillite.

Il y a par ailleurs l'obligation de procéder immédiatement à un inventaire, qui contient dans une large mesure les mêmes informations (article 43).

Aux termes de l'article 60, les curateurs, dans les deux mois de leur entrée en fonction, sont en outre tenus de remettre au juge-commissaire un mémoire ou compte sommaire de l'état de la faillite, pour qu'il le transmette au procureur du Roi.

Le curateur a donc les obligations suivantes :

- immédiatement après l'entrée en fonction : un inventaire (article 43)
- après deux mois : un mémoire destiné au juge-commissaire/procureur du Roi (article 60)
- après six mois : un état détaillé (article 34)
- après douze mois : un état détaillé

Il serait selon nous plus efficace d'uniformiser dans une certaine mesure le déroulement des procédures. La suppression, à l'article 34, de l'obligation d'établir un état détaillé après six mois, fait en sorte que l'obligation d'établir un état au cours de la première année devient un peu plus équilibrée.

N° 82 DE M. **LANO**  
(en remplacement de l'amendement n° 58)

*Art. 4quinquies (nouveau)*

**Insérer un article 4quinquies, libellé comme suit:**

*« Art. 4quinquies . — L'article 40 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :*

*« Art. 40. — Les curateurs entrent en fonctions immédiatement après le jugement déclaratif et après avoir confirmé leur entrée en fonction en signant le procès-verbal de désignation. Ils gèrent la faillite en bon père de famille, sous la surveillance du juge-commissaire » ».*

#### JUSTIFICATION

Vu la proposition de modification de l'article 30 (amendement n° 78), l'article doit être modifié en ce qui concerne la prestation de serment.

## Nr. 83 VAN DE HEER LANO

## Art. 4bis (nieuw)

**Een artikel 4bis invoegen, luidend als volgt:**

«Art. 4bis. — In artikel 45 van dezelfde wet wordt het derde lid vervangen door de volgende tekst:

«Indien de curators de archieven niet kunnen teruggeven zijn ze ertoe gehouden die te bewaren tijdens de termijnen bedoeld in artikel 6 van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen.»».

## VERANTWOORDING

Het 3<sup>e</sup> lid van de huidige tekst bepaalt dat indien de curatoren de archieven niet kunnen teruggeven, zij ertoe gehouden zijn die gedurende 10 jaar na de opening van het faillissement te bewaren, behalve indien het faillissement dan niet gesloten is, in welk geval zij ze zullen bewaren tot zes maanden na de sluiting van het faillissement.

Het bewaren van deze archieven is een dure aangelegenheid, ten laste van de boedel en ten nadele van het dividend aan de schuldeisers.

Een voorziening dient immers te worden getroffen bij de eindafrekening opdat deze kosten van bewaring verder zouden kunnen worden betaald.

Ook artikel 6 van de wet van 17 juni 1975 op de jaarrekeningen bepaalde reeds dat de verantwoordingsstukken methodisch opgeslagen en 10 jaar dienen bewaard in origineel of in afschrift, terwijl stukken, die niet strekken tot bewijs tegen derden, 3 jaar dienen te worden bewaard.

De bepaling van het derde lid van artikel 45 voegt daar in feite een extra termijn aan toe van 10 jaar: archieven die reeds 8 of 9 jaar oud zijn zullen opnieuw moeten worden bewaard gedurende 10 jaar, waardoor de bewaringstermijn in werkelijkheid 18 of 19 jaar belooft.

Dit wordt vermeden door de termijnen van artikel 6 wet 17 juli 1975 eenvoudig van toepassing te verklaren op de curatoren, waardoor zij precies dezelfde verplichtingen hebben als de gefailleerde handelaar dienaangaande.

## N° 83 DE M. LANO

## Art. 4bis (nouveau)

**Insérer un article 4 bis, libellé comme suit :**

« Art. 4bis . — À l'article 45 de la même loi, l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante :

« Si les curateurs ne sont pas en mesure de restituer les archives, ils sont tenus de les conserver pendant les délais visés à l'article 6 de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises. ». ».

## JUSTIFICATION

L'actuel alinéa 3 dispose que si les curateurs ne sont pas en mesure de restituer les archives, ils sont tenus de conserver celles-ci pendant une période de dix ans suivant l'ouverture de la faillite, sauf si elle n'est pas clôturée à ce moment, auquel cas ils devront les conserver jusqu'à l'expiration d'un délai de six mois suivant la clôture de la faillite.

La conservation de ces archives entraîne des frais, qui sont mis à la charge de la masse et qui viennent grever le dividende attribué aux créanciers.

Il faut en effet constituer une provision lors du décompte final pour que ces frais de conservation puissent continuer à être payés.

L'article 6 de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises dispose déjà que les pièces justificatives doivent être conservées en original ou en copie, durant dix ans et être classées méthodiquement. Ce délai est réduit à 3 ans pour les pièces qui ne sont pas appelées à faire preuve à l'égard de tiers.

La disposition de l'alinéa 3 de l'article 45 y ajoute en fait un délai supplémentaire de dix ans : les archives qui ont déjà huit ou neuf ans devront à nouveau être conservées pendant dix ans, ce qui aura pour effet de porter leur délai de conservation effectif à dix-huit ou dix-neuf ans.

Cette prolongation du délai de conservation peut être évitée en prévoyant simplement que les délais prévus à l'article 6 de la loi du 17 juillet 1975 s'appliquent aux curateurs, ce qui les soumet précisément aux mêmes obligations que les commerçants faillis.



Nr. 84 VAN DE HEER **LANO**  
(Subamendement op amendement nr.60)

Art. 4septies

**In de voorgestelde tekst van artikel 51 worden de volgende wijzigingen aangebracht:**

**A) in het tweede lid, de woorden «binnen de maand» vervangen door de woorden «binnen een maand»;**

**B) in het derde lid tussen het woord «verwijlinteresten» en het woord «verschuldigd» de woorden «gelijk aan de wettelijke rente» invoegen.**

VERANTWOORDING

A) Een taalkundige verbetering.

B) Alhoewel men zou kunnen stellen dat op de verplichting van de curator tot doorstorting van de gelden aan de depositeur en consignatiekas het artikel 1153 van het Burgerlijk Wetboek van toepassing is en de vergoeding dus bestaat uit de wettelijke intrest, is het duidelijker dit in artikel 51 zelf op te nemen.

Nr. 85 VAN DE HEER **LANO**  
(Subamendement op amendement nr. 78, DOC 50 1132/008)

Art. 4

**In B), de woorden «van hun ambt» weglaten.**

Nr. 86 VAN DE HEER **LANO**  
(Subamendement op amendement nr. 78)

Art. 4

**Dit amendement aanvullen als volgt:**

**C) de woorden «mijn opdracht» vervangen door de woorden «mijn opdrachten»;**

**D) de woorden «ma mission» vervangen door de woorden «mes missions»;**

**E) de woorden «erteilten Auftrage» vervangen door de woorden «erteilten Aufträge».**

N° 84 DE M. **LANO**  
(sous-amendement à l'amendement n° 60)

Art. 4septies

**Dans l'article 51 proposé, apporter les modifications suivantes :**

**A) à l'alinéa 2 du texte néerlandais, remplacer les mots « binnen de maand » par les mots « binnen een maand » ;**

**B) à l'alinéa 3, entre les mots « intérêts de retard » et les mots « sur les sommes », insérer les mots « ,équivalant aux intérêts légaux, ».**

JUSTIFICATION

A) Correction d'ordre linguistique.

B) Bien que l'on puisse faire observer que l'article 1153 du Code civil s'applique à l'obligation du curateur de verser les deniers à la Caisse des dépôts et consignations et que les dommages et intérêts consistent donc dans les intérêts légaux, il serait plus clair de le préciser à l'article 51.

N° 85 DE M. **LANO**  
(sous-amendement à l'amendement n° 78)

Art. 4

**Au B), dans le texte néerlandais, supprimer les mots « van hun ambt ».**

N° 86 DE M. **LANO**  
(sous-amendement à l'amendement n° 78)

Art. 4

**Compléter cet amendement par ce qui suit :**

**C) remplacer les mots « mijn opdracht » par les mots « mijn opdrachten » ;**

**D) remplacer les mots « ma mission » par les mots « mes missions » ;**

**E) remplacer les mots « erteilten Auftrage » par les mots « erteilten Aufträge ».**

Nr. 87 VAN DE HEER **LANO**  
(Ter vervanging van amendement nr. 68)

*Art. 4quinquiesdecies*

**Een artikel 4quinquiesdecies invoegen, luidend als volgt :**

«Art. 4quinquiesdecies. — *In artikel 72 van dezelfde wet, derde lid, worden de woorden «na drie jaar vervangen door de woorden «na één jaar».*

VERANTWOORDING

Er is een tegenstelling tussen enerzijds het streven naar de snelle afhandeling van een faillissement en anderzijds de mogelijkheid om tot drie jaar na het vonnis van faillietverklaring een opname in het passief te vorderen. Deze termijn is buitensporig lang en moet worden verkort. Indieners stellen voor deze termijn te verkorten tot één jaar.

De uitzondering voor schuldvorderingen die vastgesteld worden in lopende procedures wordt integraal gehandhaafd.

Nr. 88 VAN DE HEER **LANO**  
(Subamendement op amendement nr. 69)

Art. 17

**Het voorgestelde artikel 17 vervangen als volgt:**

«Art. 17. — *In artikel 631, §1, van het Gerechtelijk Wetboek wordt het eerste lid vervangen door de volgende bepaling:*

«§1. *De rechtbank van koophandel, bevoegd om de faillietverklaring uit te spreken, is die welke gelegen is in het rechtsgebied waarbinnen de koopman de laatste twaalf maanden en één dag voor het aanhangig maken van de zaak, gedurende de grootste tijdspanne zijn woonplaats had, of indien het een rechtspersoon betreft, zijn zetel.*

*De dagvaarding in faillissement vermeldt chronologisch over de laatste twaalf maanden en één dag de data van inschrijving van de woonplaats van de koopman, of indien het een rechtspersoon betreft, van de zetel.*

*Wanneer de gefailleerde geen bekende woonplaats in België of in het buitenland heeft, dan is de bevoegde rechtbank die van het rechtsgebied waarbinnen de koopman zijn voornaamste handelsvestiging, of indien het een rechtspersoon betreft, haar bedrijfszetel heeft.»».*

N° 87 DE M. **LANO**  
(remplace l'amendement n° 68)

*Art. 4quinquiesdecies*

**Il est inséré un article 4quinquiesdecies, libellé comme suit :**

« Art. 4quinquiesdecies. — *A l'article 72 de la même loi, alinéa 3, les mots « trois ans » sont remplacés par les mots « un an ».*

JUSTIFICATION

Il y a contradiction entre la volonté de permettre une liquidation rapide de la faillite et la possibilité de demander l'admission d'une créance au passif jusqu'à trois ans après le jugement déclaratif de la faillite. Ce délai est exagérément long et doit être abrégé. Les auteurs proposent de le ramener à un an.

L'exception prévue pour les créances constatées dans le cadre de procédures en cours est maintenue intégralement.

N° 88 DE M. **LANO**  
(Sous-amendement à l'amendement n° 69)

Art. 17

**Remplacer l'article 17 proposé par la disposition suivante :**

« Art. 17 — *À l'article 631, § 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire, l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :*

« §1<sup>er</sup>. *Le tribunal de commerce compétent pour prononcer la déclaration de la faillite est celui dans le ressort duquel le commerçant a eu le plus longtemps son domicile dans un délai d'un an et un jour avant la saisine, ou s'il s'agit d'une personne morale, son siège social.*

*La citation en faillite mentionne chronologiquement, pour les derniers douze mois et un jour, les dates d'inscription du domicile du commerçant, ou s'il s'agit d'une personne morale, du siège social.*

*Si le failli n'a pas de domicile connu en Belgique ou à l'étranger, le tribunal compétent est celui du ressort dans lequel le commerçant a son établissement principal, ou s'il s'agit d'une personne morale, son siège social. »».*

## VERANTWOORDING

De voorziening inzake de vermelding van de laatste 12 maanden en 1 dag was, bij de totstandkoming van de wet van 1978 verbonden met de bedoeling vervolgens de rechtbank van koophandel bevoegd te maken van de plaats waar de gefailleerde, in de periode van de laatste 12 maanden en 1 dag voor het grootste gedeelte zijn inschrijving in de burgerlijke stand of het handelsregister zou hebben gehad (zie artikel 9, tweede lid faillissementswet), met de bedoeling een adreswijziging of verplaatsing van de zetel, kort vóór het nakend faillissement, zonder gevolg te laten voor de diensten van het handelsonderzoek of de diensten van de procureur des Konings in hun opvolging van de potentieel met faillissement bedreigde of verdachte handelaar of onderneming.

Deze bedoeling werd, bij de latere bespreking van het artikel 115 (wijziging artikel 631 van het Gerechtelijk Wetboek) niet consequent gehandhaafd.

De verdienste van de bedoeling blijft nochtans bestaan. De opvolging van het dossier door de diensten van het handelsonderzoek of het parket wordt immers doorbroken door de verhuis buiten het ambtsgebied. Deze gedachte kent nochtans wel gestalte in artikel 145 (invoeging artikel 178*quater* in de wet van de handelsvennootschappen en waarbij een beslissing tot verplaatsing van de zetel van een vennootschap in vereffening niet kan worden uitgevoerd dan na homologatie door de rechtbank van koophandel van het rechtsgebied waar de vennootschap haar zetel heeft).

De tekst van het oorspronkelijke amendement nr. 126 van senator Coene wordt opnieuw voorgesteld, temeer daar de wetswijziging aan de praktijk van het verhuizen van zetels zeker geen einde heeft gemaakt.

Het is een courante praktijk voor malafide handelaars hun woonplaats, of de zetel van hun vennootschap te verplaatsen buiten het arrondissement. Aldus pogen zij te ontsnappen aan de bevoegdheid *ratione loci* van de kamer voor handelsonderzoek of van de procureur des Konings die een onderzoek heeft ingesteld.

Nog meer voorkomend is de vaststelling dat malafide handelaars hun toevlucht nemen tot vereffeningen, meestal gepaard gaan met een naamsverandering, waarbij de vennootschapszetel naar één of opeenvolgende meerdere andere arrondissementen wordt verplaatst.

De uitsluitende bevoegdheid *ratio loci* van de rechtbank van het rechtsgebied waar de woonplaats of de zetel gevestigd is op de dag van de aangifte of op de dag van het instellen van de vordering veronderstelt dat het parket, in zijn nieuwe bevoegdheid het dossier telkens zou moeten overmaken naar een ander arrondissement. Dit heeft eveneens tot gevolg dat die rechtbank, die over alle gegevens beschikt in verband met de praktijken van de koopman, onbevoegd wordt door de wijziging van de woonplaats of zetel naar een ander arrondissement.

Het huidige systeem waarbij verschillende rechtbanken mogelijk bevoegd zijn is duidelijk ook niet in staat de misbruiken te vermijden.

## JUSTIFICATION

Si le législateur de 1978 a fixé un délai de douze mois et un jour précédant la demande en faillite, c'est afin de rendre compétent le tribunal de commerce du lieu où le failli avait été inscrit pendant la plus grande partie de cette période à l'état civil ou au registre de commerce (voir l'article 9, alinéa 2, de la loi sur les faillites). Le but était de faire en sorte qu'un changement d'adresse ou de siège intervenant avant une faillite imminente soit sans incidence pour les services d'enquête commerciale ou les services du procureur du Roi qui suivent les commerçants ou entreprises potentiellement menacés de faillite.

Lors de la discussion ultérieure de l'article 115 (modification de l'article 631 du Code judiciaire), le législateur s'est départi de la logique que supposait la poursuite de cet objectif.

Cet objectif n'a cependant rien perdu de sa pertinence. Un déménagement en dehors du ressort interrompt en effet le suivi du dossier par les services précités. L'idée est cependant concrétisée par l'article 145 (insertion de l'article 178 *quater* dans les lois sur les sociétés commerciales, en vertu duquel une procédure de transfert du siège d'une société en liquidation ne peut être mise à exécution qu'après homologation par le tribunal de commerce dans le ressort duquel se trouve le siège de la société).

Le texte de l'amendement initial n° 126 présenté par M. Coene au Sénat est redéposé, d'autant que la modification de la loi n'a pas mis un terme à la pratique du déplacement des sièges.

Il est courant que des commerçants malhonnêtes déplacent leur domicile ou le siège de leur société en dehors de l'arrondissement. Ils tentent ainsi d'échapper à la compétence *ratione loci* des chambres d'enquête commerciale ou du procureur du Roi qui a ouvert une instruction.

Il est encore plus courant que des commerçants malhonnêtes recourent aux liquidations, généralement avec un changement de nom, le siège de la société étant déplacé successivement dans un ou plusieurs autres arrondissements.

La compétence exclusive *ratione loci* du tribunal du ressort dans lequel est établi le domicile ou le siège le jour de la déclaration ou le jour de l'introduction de la demande implique que le parquet devrait à chaque fois, compte tenu de ses nouvelles compétences, transférer le dossier à un autre arrondissement. Il s'ensuit également que ce tribunal, qui dispose de toutes les données relatives aux pratiques de ce commerçant, devient incompétent du fait que le domicile ou le siège a été transféré dans un autre arrondissement.

Le système actuel permettant à différents tribunaux d'être compétents ne paraît manifestement pas non plus en mesure d'éviter les abus.

Minstens zou de bevoegde rechtbank degene moeten zijn van de plaats waar de woonplaats of zetel was van de gefailleerde op het ogenblik van de staking van betaling of op het ogenblik van het optreden van de eerste betalingsmogelijkheden, maar dit stelt enorm veel praktische problemen.

Een rationele oplossing bestaat er dan ook in de rechtbank *ratione loci* bevoegd te verklaren waar de koopman, gedurende de laatste twaalf maanden en één dag voor het aanhangig maken van de zaak gedurende de grootste tijdspanne zijn woonplaats of zetel heeft gehad. Daarom dient gesteld te worden dat de dagvaarding in faillissement opgave dient te doen van de woonplaatsen of zetels waar de koopman gevestigd was gedurende de laatste twaalf maanden en één dag, met vermelding van de inschrijvingsdata.

Dit veronderstelt voor schuldeisers die het initiatief nemen tot dagvaarding in faillissement een bijkomende opzoeking alvorens de dagvaarding in faillissement uit te brengen, maar kan hen ook veel interessante informatie bijbrengen, speciaal in het geval van malafide handelaars die hun woonplaats of zetel hebben verplaatst teneinde aan hun schuldeisers te ontkomen

#### Nr. 89 VAN DE HEER LANO

##### Art. 17 (*nieuw*)

**Onder een hoofdstuk IV (*nieuw*) met als opschrift «Wijziging aan het Gerechtelijk Wetboek», een artikel 17 invoegen, luidend als volgt:**

«Art. 17. — In artikel 735 van het Gerechtelijk Wetboek gewijzigd door de wet van 3 augustus 1992 wordt een paragraaf 7 toegevoegd, luidend als volgt:

§7. *Verzet of derdenverzet tegen het vonnis van faillietverklaring of tegen het vonnis dat de faillietverklaring afwijst wordt zonder verwijl in staat gesteld. De rechter bepaalt op de inleidende zitting onmiddellijk de conclusietermijnen van partijen overeenkomstig artikel 747, §2, met vaststelling van een pleitdag binnen twee maanden.*».

#### VERANTWOORDING

Er wordt verwezen naar de motivatie van het (ingetrokken) amendement nr. 52. Het daar gestelde principe van een snelle behandeling van het hoger beroep, verzet of derdenverzet tegen een vonnis van faillietverklaring of tegen een vonnis dat de faillietverklaring afwijst, wordt door dit amendement en de twee volgende ingevoerd in het gerechtelijk wetboek en uit de faillissementswet gehaald waar het volgens de mening van de commissieleden eigenlijk niet thuishoort.

In dit kader zou het jammer zijn te wachten op een toekomstige hervorming van de burgerlijke procedure om vandaag reeds

Il faudrait à tout le moins que le tribunal compétent soit celui du domicile ou du siège du failli au moment de la cessation de paiement ou au moment où les premières difficultés de paiement sont apparues, mais cela pose énormément de problèmes pratiques.

Une solution rationnelle consiste dès lors à déclarer compétent *ratione loci* le tribunal du lieu où le commerçant a eu son domicile ou son siège pendant la plus grande partie de la période de douze mois et un jour précédant la saisine du tribunal. C'est la raison pour laquelle il convient de prévoir que la citation en faillite doit mentionner les domiciles ou sièges du commerçant au cours des douze derniers mois et un jour et préciser les dates d'inscription.

Il s'ensuit que les créanciers qui prennent l'initiative d'une citation en faillite devront faire des recherches supplémentaires avant de pouvoir notifier la citation en faillite, mais qu'ils disposeront ainsi de nombreuses informations intéressantes, plus particulièrement dans le cas de commerçants malhonnêtes ayant déplacé leur domicile ou leur siège dans le but d'échapper à leurs créanciers.

#### N° 89 DE M. LANO

##### Art. 17 (*nouveau*)

**Sous un chapitre IV (*nouveau*), intitulé « Modifications du Code judiciaire », insérer un article 17, libellé comme suit :**

« Art. 17. — Dans l'article 735 du Code judiciaire, modifié par la loi du 3 août 1992, il est inséré un § 7, libellé comme suit :

« § 7. *L'opposition ou la tierce opposition dirigés contre le jugement déclarant la faillite ou refusant de la déclarer sont instruits avec célérité. À l'audience d'introduction, le juge fixe immédiatement les délais pour conclure dont disposent les parties, conformément à l'article 747, § 2, du Code judiciaire, et fixe la date de l'audience des plaidoiries au plus tard dans les deux mois.* ».

#### JUSTIFICATION

Il est renvoyé à la justification de l'amendement n° 52 (re-tiré). Le principe de traitement rapide de l'appel, de l'opposition ou de la tierce opposition dirigés contre le jugement déclarant la faillite ou refusant de la déclarer, est inséré par cet amendement et les deux suivants dans le Code judiciaire et retiré de la loi sur les faillites où, selon les membres de la commission, il n'avait pas sa place.

Il serait dommage, à cet égard, d'attendre la prochaine réforme de la procédure judiciaire au lieu de donner dès aujourd'hui

aan de rechter een adequaat middel te verschaffen om de behandeling van deze zaken op een vlotte manier te laten verlopen.

Nr. 90 VAN DE HEER LANO

(Vervangt gedeeltelijk amendement nr. 52)

Art. 18(*nieuw*)

**Onder een hoofdstuk IV met als opschrift «Wijzigingen aan het Gerechtelijk Wetboek», een artikel 18 invoegen, luidend als volgt:**

«Art. 18. — Artikel 1061 van het Gerechtelijk Wetboek aanvullen met een nieuw lid, luidend als volgt:

«Hoger beroep tegen het vonnis van faillietverklaring of tegen het vonnis dat de faillietverklaring afwijst wordt zonder verwijl in staat gesteld. De rechter bepaalt op de inleidende zitting onmiddellijk de conclusietermijnen van partijen overeenkomstig artikel 747, §2, met vaststelling van een pleitdag binnen twee maanden.»».

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van het vorig amendement.

Pierre LANO (VLD)

au juge un moyen adéquat pour faire en sorte que le traitement de ces affaires se déroule sans problème.

N° 90 DE M. LANO

(remplace partiellement l'amendement n° 52)

Art. 18 (*nouveau*)

**Sous un chapitre IV , intitulé « Modification du Code judiciaire », insérer un article 18, libellé comme suit :**

« Art. 18. — L'article 1061 du Code judiciaire est complété par un nouvel alinéa, libellé comme suit :

« L'appel du jugement déclaratif de la faillite ou du jugement qui rejette la déclaration de faillite est mis en état sans délai. A l'audience d'introduction, le juge arrête immédiatement les délais impartis aux parties pour conclure, conformément à l'article 747, §2, et fixe la date de l'audience des plaidoiries dans les deux mois. ».

JUSTIFICATION

Cf. la justification de l'amendement précédent.